



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Первый комитет

**12**-е заседание

Среда, 20 октября 2004 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н де Альба ..... (Мексика)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункты 57–72 повестки дня (продолжение)**

**Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также представление и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности**

**Председатель** (*говорит по-испански*): На сегодняшнем утреннем заседании мы заслушаем делегации, которые попросили о возможности представить проекты резолюций по тем группам вопросов, которые мы уже обсудили. После этого, как указано в документе A/C.1/59/CRP.2, мы продолжим обсуждение группы вопросов об обычных вооружениях.

**Г-жа эль-Мараси** (Египет) (*говорит по-арабски*): Я с удовольствием представляю проект резолюции A/C.1/59/L.36 «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве». В течение многих лет Египет и Шри-Ланка имеют честь представлять этот проект резолюции на рассмотрение Первого комитета. При этом мы руководствуемся стремлением предостеречь от гонки вооружений в космическом пространстве.

В этом году данный проект резолюции поддержало беспрецедентное число стран. Не буду перечислять их все, так как этот список достаточно

велик. Однако этот проект резолюции демонстрирует волю большинства народов мира. В ходе ряда форумов мы подчеркивали, что космическое пространство — это общее наследие человечества. Поэтому нельзя позволить, чтобы космос стал объектом гонки вооружений. На данном этапе нужно постараться избежать любой формы гонки вооружений как на земле, так и в космическом пространстве.

В этой связи делегации, представившие этот проект резолюции, призывают членов Комитета изучить и принять его. Как отметят члены Комитета, в тексте, как и в прошлые годы, говорится о ряде международных соглашений, в том числе заключенных на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению. Их цель — предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве. В проекте резолюции упоминаются дополнительные двусторонние и многосторонние усилия. Надеемся на повышение транспарентности в отношении всех двусторонних усилий.

Делегации, представляющие этот проект резолюции, высоко ценят работу, проделанную Конференцией по разоружению, которая сыграла очень важную роль в переговорах о многосторонних соглашениях. В проекте содержится призыв к Конференции работать над достижением этих целей. Надеемся, что в ходе своей сессии в 2005 году Конфе-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

04-56302 (R)

\* 0456302 \*

решения по разоружению сможет создать специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. У такого комитета должен быть четко определенный мандат. Мы высоко ценим важный вклад Китая и Российской Федерации в обеспечение работы Конференции по разоружению по этому вопросу.

Поступили предложения о внесении поправок в текст проекта резолюции или о его укреплении в соответствии с национальными приоритетами некоторых стран. Мы отдаем должное предпочтению поступательного и поэтапного подхода к достижению этой цели, а именно предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Мы выступаем за достижение компромисса между всеми точками зрения. Именно поэтому выработанный нами текст аналогичен прошлогоднему, и в него были внесены поправки в соответствии с последними техническими достижениями с тем, чтобы он мог получить полную и единогласную поддержку.

Данный проект резолюции должен, по возможности, получить полную поддержку нашего Комитета. Надеемся, что его смогут поддержать все члены, что отразит волю международного сообщества по этому вопросу.

**Г-н Васильев** (Российская Федерация): Российская Федерация совместно с Соединенными Штатами Америки вносит на рассмотрение Первого комитета проект резолюции «Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений», содержащийся в документе A/C.1/59/L.56.

22 ноября 2002 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций впервые одобрила консенсусом резолюцию 57/68 по данному вопросу. Прошедшие два года дали важные подтверждения поступательного развития партнерских отношений между Российской Федерацией и Соединенными Штатами, установления духа сотрудничества, основу которых заложила совместная декларация Президентов России и Соединенных Штатов от 24 мая 2002 года.

Наиболее значимым показателем нового уровня стратегических отношений между двумя странами служит то, что Россия и США больше не рассматривают друг друга как врага или стратегическую угрозу. В декларации также подчеркивается, что наши государства являются партнерами и со-

трудничают ради продвижения стабильности, безопасности, экономической интеграции, совместного противодействия глобальным вызовам и угрозам, содействия решению региональных конфликтов.

Такой характер российско-американских отношений — важнейший фактор международной безопасности, в том числе последовательного продвижения вперед в деле ядерного разоружения. Выполнение обязательств в этой области занимает одно из ключевых мест в двустороннем сотрудничестве Российской Федерации и Соединенных Штатов. Подписанный в Москве в мае 2002 года и вступивший в силу 1 июня 2003 года Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов предусматривает обязательство России и США к 31 декабря 2012 года сократить и ограничить свои стратегические ядерные боезаряды суммарным количеством, не превышающим 1700–2200 единиц у каждой из сторон. Иными словами, речь идет об их уменьшении примерно в три раза по сравнению с уровнем, установленным Договором СНВ-1.

Данное обязательство является крупным шагом вперед в деле ядерного разоружения, имеющим большое значение для формирования системы безопасности XXI века. Договор о СНП по существу обеспечивает преемственность процесса разоружения и контроля над вооружениями в условиях, когда прекратил свое действие Договор по противоракетной обороне, другие соглашения по контролю за вооружениями подвергаются испытаниям. Реализация Договора о СНП окажет существенное содействие укреплению режима нераспространения ядерного оружия, послужит реальным вкладом России и США в выполнение обязательств по ядерному разоружению в соответствии со статьей VI ДНЯО.

В целях обеспечения реализации Договора о СНП в соответствии с его положениями создана Двусторонняя комиссия по выполнению. В ее рамках осуществляется обмен информацией, относящейся к соблюдению сторонами своих обязательств, рассматриваются вопросы, связанные с выполнением Договора. Первая сессия Двусторонней комиссии состоялась в Женеве в апреле 2004 года, вторая — на прошлой неделе.

Вопросы укрепления стратегической стабильности в более широком контексте являются также предметом диалога в рамках Рабочих групп, сформированных под эгидой российско-американской

Консультативной группы по вопросам стратегической безопасности. Кроме того, до конца 2009 года остается в силе Договор СНВ-1 с его обширным и интрузивным верификационным механизмом. Причем в случае согласия сторон срок его действия может быть продлен. Это означает, что стратегические наступательные потенциалы России и США не только будут предметом регулярного рассмотрения в созданных для этого двусторонних рабочих органах, но и еще в течение длительного времени будут находиться под двойным взаимодополняющим ограничением указанных договоров.

Необходимо отметить, что Договор о СНП позволяет сокращать стратегические ядерные силы до уровня минимальной достаточности, не создавая угрозы национальной безопасности России. Президент Российской Федерации В.В. Путин неоднократно заявлял о готовности необратимо сократить в те же сроки российский ядерный потенциал до уровня даже меньшего, чем предусмотрено в Договоре о СНП.

Российская Федерация в соответствии со взятыми на себя обязательствами продолжает предпринимать последовательные шаги по дальнейшему сокращению своих стратегических наступательных вооружений, ликвидации излишков расщепляющегося материала, полученного в результате демонтажа вооружений, более не являющихся необходимыми для целей национальной безопасности. Мы регулярно и подробно информируем мировое сообщество о конкретных результатах этой кропотливой, технически сложной и высокотратной работы. В частности, Российская Федерация представила подробную информацию по этому вопросу на недавней третьей сессии Подготовительного комитета Конференции по рассмотрению действия ДНЯО 2005 года. Сводные данные, характеризующие объем осуществленных сокращений стратегических наступательных вооружений, приведены в проекте представляемой резолюции.

С 1991 года серьезные усилия в сфере ядерного разоружения осуществляются также на основе односторонних президентских инициатив двух государств. Российская Федерация практически выполнила свои односторонние инициативы по сокращению нестратегического ядерного оружия, о чем мы уже говорили на нынешней сессии Первого комитета. Процесс уничтожения ядерных боеприпасов осуществляется исходя из технологических

возможностей соответствующих предприятий и реальных объемов финансирования. Ведь Россия также продолжает последовательно выполнять договорные обязательства по сокращению не только ядерных, но и обычных вооружений, а также по ликвидации запасов химического оружия.

Развитие событий подтвердило актуальность и большое международное значение заявленной в Совместной декларации приверженности России и США наращиванию совместных усилий по противодействию глобальным вызовам и угрозам международной безопасности XXI века, в том числе борьбе с взаимосвязанными угрозами международного терроризма и распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Практические шаги, предпринимаемые Россией и США по сокращению стратегических ядерных вооружений, безусловно, служат этим целям. Разумеется, достижение этих целей без широкой международной поддержки невозможно. Поэтому Россия и США подтверждают важность соблюдения и укрепления таких краеугольных многосторонних договоренностей, как ДНЯО, конвенции о запрещении химического и биологического оружия. В этом контексте уместно напомнить разработку и принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций при активном участии России и США резолюции 1540, закладывающей реальную основу для противодействия черным рынкам ОМУ. Еще раз подчеркнем, что задачи противодействия распространению ОМУ, борьбы с терроризмом должны решаться в строгом соответствии с нормами международного права, с учетом законных интересов безопасности и социально-экономического развития всех государств.

Мы хотели бы выразить признательность всем государствам, участвующим в работе Первого комитета, которые в своих выступлениях позитивно оценили двусторонние усилия России и США по сокращению стратегических ядерных арсеналов, а также установление и развитие новых стратегических отношений между двумя государствами. Призываем вас поддержать внесенный совместно Россией и США проект резолюции «Двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений». Рассчитываем, что, как и на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, этот проект будет принят консенсусом.

**Г-н Синкин** (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): В этом году Соединенные Штаты и Российская Федерация совместно представляют проект резолюции о «Двусторонних сокращениях стратегических ядерных вооружений и новых рамках стратегических отношений». Я также хотел бы сказать несколько слов о нашем проекте резолюции.

Этот проект резолюции является развитием принятой на основе консенсуса резолюции, которую наши две страны представили на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Некоторые аспекты текста этого года являются развитием тем, изложенных в предшествующем документе, однако мы попытались избежать механического повторения пунктов, которые были представлены ранее.

В соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) государства, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за осуществление эффективных мер, связанных с прекращением гонки ядерного оружия и ядерным разоружением. В проектах резолюций о двусторонних сокращениях нашей ядерной деятельности наши страны постарались дать понять мировому сообществу, что в этой важной области наблюдается прогресс.

В настоящем проекте резолюции приветствуется вступление в силу Московского договора и описываются результаты прилагающихся в рамках его осуществления непрерывных усилий Соединенных Штатов и России по сокращению числа стратегических ядерных боеголовок. Часть содержащейся в проекте резолюции информации, касающейся их уничтожения Соединенными Штатами, ранее не публиковалась. Помимо этого в проекте резолюции признается, что Соединенные Штаты и Российская Федерация создали новые стратегические взаимоотношения и что мы продолжаем совместные усилия по сокращению стратегических наступательных потенциалов посредством проведения заседаний Двусторонней комиссии по выполнению Московского договора, а также в рамках рабочих групп, сформированных под эгидой Консультативной группы по вопросам стратегической безопасности.

В связи с тем, что обязательные сокращения потенциалов — это не единственный элемент наших усилий по выполнению обязательств в соответствии со статьей VI ДНЯО, в проекте резолюции

также отмечаются предпринятые шаги по осуществлению двусторонних соглашений о разбавлении высокообогащенного урана для использования в качестве топлива для энергетических реакторов. В нем также отмечаются продолжающиеся в рамках нашего соглашения усилия по утилизации плутония, заявленного как плутоний, не являющийся более необходимым для целей обороны.

Соединенные Штаты полагают, что этот проект резолюции дает картину устойчивого прогресса в этой очень важной области, который основывается на твердых обязательствах обеих стран о продолжении сотрудничества. Надеемся, что наш проект резолюции вновь будет принят на основе консенсуса.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Приступаем к рассмотрению группы вопросов об обычных вооружениях. Однако прежде чем предоставить слово первому оратору, выступающему по этой теме, я хотел бы напомнить о моем предложении предоставить послу Тальману достаточно времени для проведения неофициальных консультаций. В связи с этим я намерен завершить официальную часть нашего заседания около 11 часов утра. Представление резолюций по группе вопросов «Обычные вооружения» и неофициальные обсуждения пройдут завтра.

**Г-н Элисаиа** (Самоа) (*говорит по-английски*): Как действующий председатель группы стран Форума тихоокеанских островов я делаю это заявление от имени Австралии, Фиджи, Республики Маршалловы Острова, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Новой Зеландии, Палау, Папуа — Новая Гвинея — Новой Гвинеи, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и нашей страны, Самоа.

Для сообществ и стран тихоокеанского региона проблема незаконного доступа к стрелковому оружию и его применения чрезвычайно реальна. И хотя количество стрелкового оружия, находящегося в обращении в островных тихоокеанских странах не велико по сравнению с некоторыми другими регионами, его незаконное применение представляет собой значительную угрозу в виде негативных гуманитарных, социальных и экономических последствий и даже дестабилизации правительств. В нашем регионе незаконное владение и неправомерное применение этого оружия усугубило проблемы в области обеспечения правопорядка, а также внут-

ренные конфликты, подрывающие благое управление и развитие.

В связи с этим участники Форума тихоокеанских островов провели кропотливую работу по созданию и претворению в жизнь единого регионального подхода к сокращению торговли стрелковым оружием. Самым последним примером этого скоординированного подхода и нашей коллективной приверженности устранению озабоченностей, связанных со стрелковым оружием, стал прошедший на Фиджи в августе 2004 года региональный семинар, который был организован при поддержке правительств Японии и Австралии, а также Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Участники Форума тихоокеанских островов хотели бы выразить благодарность правительству Японии и Региональному центру за щедрую поддержку этой инициативы.

Подтверждая результаты предыдущих региональных семинаров, семинар 2004 года сыграл важнейшую роль в качестве форума для обмена опытом в деле осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию. Он также помог дальнейшему рассмотрению проекта типового закона о контроле за оружием, который был одобрен лидерами Форума тихоокеанских островов как основа для принятия и совершенствования соответствующего законодательства в национальной юрисдикции. Определение и устранение пробелов в законодательстве за счет обмена информацией и объединения усилий — это одна из основ стратегии нашего подхода к усилению контроля за стрелковым оружием.

Участники прошедшего на Фиджи семинара согласовали ряд практических инициатив. Прежде всего — определение требуемой помощи на национальном уровне, включая любые потребности в правовой и технической помощи. В этих целях секретариат Форума тихоокеанских островов разработает модель оказания технической помощи и удовлетворения потребностей в наращивании потенциала для того, чтобы увязать конкретные нужды с потенциальными ресурсами.

Вторая инициатива — использование национальных докладов в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций в качестве инструмента для создания более надежной базы дан-

ных о количестве, источниках и применении стрелкового оружия, а также о пробелах в осуществлении мер контроля. В частности, такие доклады обеспечивают механизм обмена информацией и получение отклика, что помогает нам адаптировать типовой закон о контроле за оружием к соответствующим институциональным и законодательным требованиям.

Третья инициатива — это использование помощи, предоставляемой Программой развития Организации Объединенных Наций для выполнения требований организации о представлении докладов. В-четвертых, мы изучим пути дальнейшего укрепления безопасности стрелкового оружия в тихоокеанском регионе, включая разработку последующих программ в области образования и управления запасами в развитие недавнего прогресса в деле улучшения физической безопасности arsenалов вооруженных сил в регионе.

Члены Форума тихоокеанских островов намерены представить доклады об итогах этих усилий на следующей ежегодной встрече на высшем уровне руководителей государств — участников Форума, которая состоится в 2005 году, на созываемом раз в два года совещании Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию в 2005 году и на обзорной Конференции Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию 2006 года. Последние две встречи сыграют важную роль в консолидации текущих усилий международного сообщества по созданию институционального механизма, способного устранить угрозу стрелкового оружия на целостной основе.

С помощью таких практических инициатив, как недавний семинар на Фиджи, островные страны тихоокеанского региона будут по-прежнему избирать скоординированный региональный подход для борьбы с угрозой стрелкового оружия. В этом контексте на Региональную миссию по оказанию помощи Соломоновым Островам в соответствии с Бикетавской декларацией 2000 года руководителей государств — участников Форума был возложен мандат, в соответствии с которым членам будет предоставляться помощь по запросу исходя из того, что все члены Форума являются частью большой семьи тихоокеанских островов. За первый год работы Миссия добилась хороших результатов, не в последнюю очередь благодаря широкому участию большого числа стран — участниц Форума тихо-

океанских островов. Со времени начала работы в июле 2003 года Региональная миссия по оказанию помощи Соломоновым Островам наблюдала за принятием соответствующего законодательства, за сдачей или изъятием 3700 единиц незаконного стрелкового оружия, способствуя, таким образом, восстановлению стабильности, законности и порядка, консолидации государственных финансов и заложив основу для долгосрочной реформы сферы управления. Миссия представляет собой пример коллективного и практического решения проблемы стрелкового оружия и связанных с ним угроз в регионе.

Аналогичным образом, в Бугенвиле, Папуа — Новая Гвинея, продолжался быстрый прогресс в деле утилизации стрелкового оружия. Как отмечалось в недавнем докладе Генерального секретаря Совету Безопасности (S/2004/771) от 29 сентября 2004 года, 1841 единица оружия или примерно 92,6 процента всего собранного оружия уже уничтожены. Этот устойчивый прогресс в утилизации оружия в дополнение к набору и подготовке дополнительных полицейских кадров, способствует укреплению законности, порядка и стабильности во всей провинции.

Несмотря на достижения и прогресс, которого добились государства — участники Форума тихоокеанских островов, мы не застрахованы — а во многом и чрезвычайно уязвимы — от дестабилизирующего присутствия и распространения стрелкового оружия и от посягательств беспринципных торговцев оружием и других авантюристов. Мы полны решимости продолжить борьбу с этими угрозами и вызовами, принимая согласованные меры на региональном уровне.

**Г-н Лезона (Конго) (говорит по-французски):** Наша делегация с особым удовлетворением принимает участие в этих тематических прениях нашего Комитета, который в ходе этой сессии ввел новый подход, разделив свою работу на три части: заявления делегаций, заявления экспертов — неофициальную часть — и внесение проектов резолюций. И хотя эта схема находится только на первой, экспериментальной стадии, наша делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за эту инициативу, которая, как мы искренне надеемся, откроет путь для искреннего, живого и открытого диалога. Мы также надеемся, что он выведет нас на путь повышения эффективности методов работы нашего

Комитета, к которому мы стремимся, и тем самым активизирует работу Генеральной Ассамблеи.

Незаконная торговля стрелковым оружием во всех ее аспектах и оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия — это те пункты, по которым я хотел бы выступить. Эти два вопроса связаны между собой, в особенности в контексте центральноафриканского субрегиона, где большинство стран были буквально втянуты в смертельный круговорот вооруженных конфликтов.

Мы продолжаем наблюдать многочисленные беды, спровоцированные этой ситуацией — такие, как незаконный оборот и торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, неконтролируемое перемещение вооруженных групп, массовые перемещения беженцев, растущие преступность и незащищенность, ограничение свободы передвижения людей в некоторых регионах из-за противопехотных мин и неразорвавшихся боеприпасов — все это реальные препятствия на пути к миру, стабильности и развитию этого субрегиона и, в конечном итоге, всего африканского континента.

Согласно оценкам, на сегодняшний день в нашей стране в обращении находятся около 42 000 единиц стрелкового оружия, а более 40 000 бывших комбатантов нуждаются в помощи по реинтеграции. С учетом серьезности ситуации правительство Конго полно решимости принять этот вызов и не жалеет усилий, ведя активные переговоры с Европейским союзом, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком для обеспечения финансирования, необходимого для осуществления национальной программы по демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов.

Осуществление Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах также является одной из наших основных проблем. Правительство Конго намерено положиться на техническую и финансовую поддержку, которая может быть оказана международным сообществом для укрепления сотрудничества между его органами, международными организациями и организациями и объединениями гражданского общества в целях борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и эффективного осу-

шествления Программы действий. Поэтому, как и в предыдущие годы, наша страна присоединилась к другим странам в качестве соавтора проектов резолюций A/C.1/59/L.43 и A/C.1/59/L.21, озаглавленных соответственно «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах» и «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия».

**Г-н Рове** (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Наша делегация не принимала участия в общих прениях и во вчерашних тематических обсуждениях по ядерному оружию и другим видам оружия массового уничтожения. Однако мы разделяем обеспокоенность других делегаций в связи с тем, что это оружие несет величайшую угрозу человечеству и, что еще более важно, что необходимо предпринять шаги, чтобы не только прекратить его распространение и запретить использование, но и стереть его с лица земли.

Сегодня тематическое обсуждение сосредоточено не только на угрозе, но и на реальности распространения и применения так называемых обычных вооружений. Я говорю «так называемое», так как мы в Сьерра-Леоне по горькому опыту знаем, что это оружие способно вызывать масштабные разрушения, особенно при внутренних конфликтах. Поэтому у нас есть все основания предложить, чтобы, может быть, уже в следующем году при проведении тематических обсуждений все, что мы сегодня помещаем в рубрику «обычные вооружения», было перенесено в группу вопросов «другие виды оружия массового уничтожения».

Хотел бы коротко затронуть три категории этих других или обычных вооружений: во-первых, противопехотные мины; во-вторых, некоторые виды обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие; и, в-третьих, стрелковое оружие и легкие вооружения. Я рассмотрю каждую из них с точки зрения универсальности и соблюдения. Как мне кажется, вчера посол Соединенного Королевства говорил о реалиях современных вызовов. Если я правильно его понял, то, по его словам, так как перед нами стоят общие проблемы и вызовы, мы должны серьезно рассмотреть осуществление наших обязательств.

Наша делегация разделяет это мнение, однако мы хотели бы добавить, что между соблюдением и универсальностью договоров о контроле над вооружениями и разоружении существует прямая связь. Другими словами, подчеркивая обязательство в отношении соблюдения, мы также должны призвать другие стороны, которые не являются участниками этих режимов и не дали обязательств, сделать это, присоединившись к соответствующим договорам. Универсальность и соблюдение должны сопутствовать друг другу.

В прошлом году наша делегация заявила в Комитете, что в соответствии с принципом универсальности Сьерра-Леоне присоединилась к Оттавской конвенции о запрещении мин. Мы также заявили о приверженности ее полному и эффективному осуществлению и соблюдению положений этого договора. В соответствии с нашими обещаниями и несмотря на наши ограниченные возможности, в начале этого года Сьерра-Леоне представила Генеральному секретарю свой первый доклад по вопросу о соблюдении статьи 7.

Мы также сообщили, что нами недавно был уничтожен весь запас противопехотных мин — все 959 единиц. Это сравнительно немного. Однако, если учесть гуманитарные последствия преднамеренного применения или случайного контакта даже скажем с 20 из них, можно сказать, что уничтожив весь запас, Сьерра-Леоне внесла значительный вклад в создание мира, свободного от мин.

Сьерра-Леоне стремится к приданию данной Конвенции универсального характера и к ее осуществлению, и, во исполнение Конвенции, мы сейчас рассматриваем соответствующее уполномочивающее законодательство. Конечно же, мы с нетерпением ждем первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в Найроби и которую мы рассматриваем как важный шаг в деле достижения цели создания мира, свободного от мин.

А теперь я хотел бы перейти к Конвенции о некоторых видах обычного оружия (КНО). В прошлом году мы заверили Комитет, что мы по-прежнему привержены нашей политике по внесению посильного вклада в обеспечение универсального характера всех многосторонних режимов по разоружению и контролю над вооружениями, включая те из них, которые тесно связаны с междуна-

родным гуманитарным правом. Мы упомянули о нашей озабоченности в связи с опасностью существования и наличия неразорванных боеприпасов и взрывоопасных остатков войны в населенных районах постконфликтного Сьерра-Леоне. Так, например, несколько недель назад, наши военные успешно уничтожили неразорванные бомбы в 50 километрах от столицы страны, Фритауна.

В прошлом месяце в целях укрепления КНО Сьерра-Леоне сдала на хранение грамоту о ратификации и принятии соответствующих положений Конвенции, касающихся четырех Протоколов и соответствующих поправок к ним.

Третий аспект обычных вооружений, который я хотел бы затронуть, — это незаконная торговля и передача стрелкового оружия и легких вооружений. Несмотря на то, что Программа действий, принятая на Конференции Организации Объединенных Наций 2001 года не является юридически обязательным документом, а представление докладов об осуществлении на созываемом раз в два года совещании является добровольным, по мнению нашей делегации, она представляет собой политическое и моральное обязательство для всех государств — членов Организации. Мы говорим моральное из-за гуманитарного измерения этой проблемы. Напомнив нам о связи между проблемой незаконной передачи стрелкового оружия и легких вооружений и нормами международного гуманитарного права, представитель Международного комитета Красного Креста (МККК) в своем выступлении на прошлой неделе справедливо указал на то, что обязательства государств в соответствии с международным гуманитарным правом должны быть трансформированы в более активное осуществление всех аспектов Программы действий 2001 года. Наша делегация разделяет это мнение.

По нашему мнению, важнейшим элементом заявления МККК было утверждение о том, что

«все эти вооружения поступают из государств-участников Женевской конвенции и попадают в руки тех, кто нарушает эти нормы в силу недостаточно эффективных мер контроля за их передачей». (A/C.1/59/PV.6)

Активно участвуя в ее разработке и принятии, Сьерра-Леоне в известном смысле является участником Программы действий. Несмотря на свои ограниченные возможности в области осуществления,

Сьерра-Леоне предпринимает все усилия для осуществления соответствующих положений этого документа. Мы уже приступили к обзору и укреплению национального механизма осуществления в целях подготовки нашего доклада на проводимой раз в два года конференции, которая состоится в 2005 году.

Будучи одной из первых стран, одобривших продление Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке на трехлетний срок, Сьерра-Леоне выступает за дальнейшее продление этой важной региональной инициативы. Мы также поддерживаем усилия по преобразованию моратория в юридически обязательный механизм.

Как жертва опустошительных и разрушительных последствий незаконной передачи и применения стрелкового оружия и легких вооружений, Сьерра-Леоне считает, что принцип верховенства права должен применяться ко всем аспектам этого явления — от производства до посредничества, и от передачи и перепродажи до отслеживания и применения. Вот почему мы поддерживаем разработку и принятие соответствующих международных и юридически обязательных договоров в отношении как можно большего числа аспектов этой проблемы. Поэтому неудивительно, что мы выступаем за создание международного юридически обязательного и транспарентного договора по отслеживанию и маркировке этих смертоносных так называемых легких вооружений — оружия, которое вызвало столь масштабную гибель людей и материальный ущерб в таких странах, как Сьерра-Леоне.

Незаконная передача и неизбирательное применение обычных вооружений, особенно тех, которые иносказательно называются «стрелковым и легким» — это не просто угрозы международному миру и безопасности. На деле они на каждодневной основе подрывают безопасность человечества. Чтобы убедиться в этом, нам достаточно лишь посмотреть на текущие и предстоящие операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, например, в Африке.

**Г-н Юсуф** (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, так как я впервые беру слово, то хотел бы прежде всего от имени нашей делегации



поздравить Вас, а через Вас и остальных членов Бюро с заслуженным избранием в руководство нашего Комитета. Ваш личный опыт и мастерство, которые Вы продемонстрировали, руководя нашими прениями с самого начала нашей работы, — это ясная гарантия успеха наших обсуждений. Хотел бы заверить Вас в поддержке и сотрудничестве нашей делегации в исполнении Вашего мандата.

Цель работы нашего Комитета — решение основных проблем в области контроля над вооружениями и разоружения. Важность, которую международное сообщество придает этому вопросу, отмечалась в выступлениях многих делегаций на общих прениях.

Наша делегация сознает и разделяет те озабоченности, которые были высказаны в связи с проблемой ядерного разоружения, оружия массового уничтожения и обычных вооружений, а также риска их попадания в руки террористов. Поэтому я хотел бы заверить Комитет в готовности Республики Мали внести свой вклад в общие усилия по разоружению. Однако подобные действия должны осуществляться на многосторонней основе.

Основная озабоченность нашей страны, нашего субрегиона и Африки в области разоружения — это проблема стрелкового оружия и легких вооружений. На нашем континенте вооружения этого вида представляют реальную угрозу миру и стабильности наших государств и безопасности и развитию наших народов.

После окончания «холодной войны» и стратегического противостояния обладание оружием перестало быть монополией государств ввиду распространения конфликтов в некоторых регионах мира, включая Африку. В рамках суверенных образований идут столкновения этнических и религиозных групп, боевиков, возникают конфликты экономических интересов.

В 90-е годы в некоторых частях Африки государства потеряли исключительный контроль над вооружениями. Подобная ситуация привела к разгулу бандитизма, сопровождающегося вооруженными нападениями, угонами автомобилей, убийствами, ранениями и изнасилованиями в ходе вооруженных конфликтов. Статистические данные указывают, что по всему миру вне всякого государственного контроля в обращении находится от 150 миллионов до

500 миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений.

В 1993 году размах проблемы вынудил президента Республики Мали обратиться к Генеральному секретарю с просьбой оказать поддержку в борьбе с этим явлением в Мали и западноафриканском регионе. Положительные результаты, которых наша страна добилась после этого, демонстрируют важность ширококомасштабных усилий для достижения этой цели. Эти значительные результаты представляют собой плод политической воли государств к беспощадной борьбе с распространением стрелкового оружия. Выдающимся примером этого служит мораторий на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке. Здесь я хотел бы воздать должное приверженности государств — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Хотел бы также приветствовать значительный прогресс, достигнутый в выработке международного договора по маркировке и отслеживанию легких вооружений.

На сегодня наша страна, которая всегда выступала в авангарде этой борьбы в Западной Африке, накопила богатый опыт. В 90-х годах Республика Мали пережила вооруженный мятеж в южных регионах, а в 1996 году в стране была создана национальная комиссия по борьбе с распространением легких вооружений. В период с 2001 по 2003 год этот орган собрал и сжег в рамках прошедшей по всей стране церемонии под названием «Пламя мира» около 850 единиц оружия. С этой трибуны я хотел бы поблагодарить правительство Бельгии за его значительный вклад в работу этой комиссии.

В заключение хотел бы обратить внимание всех делегаций на проект резолюции A/C.1/59/L.21, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия», который наша страна представила на одобрение Комитета от имени 15 государств — членов ЭКОВАС. Хотел бы заранее поблагодарить все делегации, которые любезно поддержат эту резолюцию. Надеемся, что, как и в прошлом, она будет принята на основе консенсуса.

**Г-н Сандерс** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Имею честь выступать от имени Европейского Союза. Страны — кандидаты на вступление в ЕС Болгария, Хорватия, Румыния и Турция; страны

Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория, бывшая югославская Республика Македония; а также члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, члены Европейского экономического пространства, также присоединяются к этому заявлению.

Бесконтрольное распространение стрелкового оружия и легких вооружений остается бичом для всего мира. Жертвами стрелкового оружия становятся до 10 000 человек в неделю. Это проблема, которая стоит перед всеми нашими странами. Легкая доступность этого оружия усугубляет конфликты, вызывает рост преступлений с применением насилия и терроризма, препятствует постконфликтному восстановлению и подрывает долгосрочное устойчивое развитие. Факторы, влияющие на спрос, особенно важны при решении проблемы незаконной торговли и приобретения стрелкового оружия и легких вооружений. Контроль над стрелковым оружием должен содействовать снижению на него спроса, а оно тесно связано с благим управлением и доверием к государственным органам власти.

Государства — члены Европейского союза хотели бы подчеркнуть важность скорейшего и полного осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Именно поэтому ЕС с нетерпением ждет основного и ориентированного на будущее созываемого раз в два года совещания государств-членов, которое состоится в 2005 году и станет последним подобным совещанием перед следующей Конференцией Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям 2006 года.

ЕС принимает активное участие в областях, охватываемых Программой действий. В дополнение к значительным национальным программам государств-членов, ЕС предоставляет примерно 52 млн. евро на нужды программ по стрелковому оружию и легким вооружениям в Камбодже, Юго-Восточной Европе и Латинской Америке, а также на операции по уничтожению стрелкового оружия и разоружению, демобилизации и реабилитации в Танзании, Кот-д'Ивуаре, Либерии и Сьерра-Леоне.

ЕС приветствует и полностью поддерживает работу Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения и ее Председателя посла Тальмана. ЕС с нетерпением ждет начала неофициальных консультаций по этому вопросу и будет активно содействовать их успеху. ЕС считает, что Рабочая группа должна работать над созданием юридически обязательного документа. ЕС поддержал бы включение боеприпасов для стрелкового оружия и легких вооружений, а также связанных с ними взрывчатых веществ в мандат Рабочей группы открытого состава и в вышеупомянутый международный документ. Важно, чтобы право инициировать запросы по отслеживанию не было необоснованно ограничено.

ЕС также придерживается мнения о том, что нет необходимости создавать новый международный орган для сотрудничества по отслеживанию. Нужно использовать существующие структуры. Однако важно создать координационные центры на национальном уровне для содействия быстрому и эффективному притоку информации и запросам по отслеживанию. ЕС вновь заявляет о своей поддержке успешного завершения этих переговоров, направленных на принятие юридически обязательного международного документа, который позволит государствам своевременно и надежно отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.

Проблема стрелкового оружия в значительной степени является проблемой его передач. ЕС поддерживает текущие региональные процессы на широкой основе в поддержку разработки инструментов контроля за передачей и для содействия включению в Программу действий Организации Объединенных Наций минимальных общих международных контрольных механизмов при передаче стрелкового оружия и легких вооружений. Прогресс по этим вопросам станет значительным шагом в сокращении незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

ЕС также приветствует проводимые Генеральным секретарем широкие консультации о дальнейших шагах по укреплению международного сотрудничества в деле предотвращения, пресечения и искоренения незаконных посреднических услуг в

сделках со стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также доклад Генерального секретаря по итогам этих консультаций (A/59/181).

В 2003 году Совет Европейского союза принял общую позицию с требованием к каждому государству-члену ввести национальное законодательство по эффективному контролю за посреднической деятельностью. ЕС убежден в важности и неотложной необходимости создания национального законодательства и общерегиональных правил и практики по посреднической деятельности. В то же время ЕС подчеркивает, что проблема незаконного посредничества также требует глобального многостороннего подхода, что было поддержано в результате консультаций на широкой основе, организованных Департаментом по вопросам разоружения. Создание рабочей группы открытого состава по незаконной посреднической деятельности не препятствовало бы функционированию Рабочей группы открытого состава по выявлению и отслеживанию.

Частью сложной процедуры лицензирования является оценка и проверка сертификатов конечного пользователя. Огромное значение имеет проверка получателя. Поэтому ЕС рекомендует государствам-членам поддержать консультации по эффективным системам сертификации конечного пользователя на региональном и субрегиональном уровнях, с учетом важности оценки и проверки как конечного пользователя, так и конечного использования в целях сведения к минимуму риска утечки экспортируемых товаров, а также того факта, что при любом расследовании, предваряющем вынесение решения, необходимо задействовать всю доступную информацию.

Что касается прозрачности вооружений, то ЕС приветствует решение о снижении порога отчетности Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций в отношении артиллерийских систем большого калибра. Это способствовало бы повышению значимости Регистра для ряда субрегионов мира, в частности в Африке. Заинтересованные государства, при желании, в качестве дополнительной общей информации могут теперь также включать в ежегодные отчеты для Регистра сведения о передаче стрелкового оружия и легких вооружений, используя определения и методы отчетности по своему усмотрению.

Согласно оценкам, сегодня в обращении по всему миру находится приблизительно 100 000 пе-

реносных зенитно-ракетных комплексов (ПЗРК), и вполне вероятно, что тысячи из них предлагаются на черном рынке, а многие из них находятся в руках террористов и других негосударственных субъектов. ПЗРК представляют смертельную опасность, они дороги и их легко спрятать. Они применяются не только мятежниками для ведения партизанской войны; в последние годы растет их применение в качестве инструмента террористов, угрожающих гражданской авиации. Такое развитие ситуации требует широкого международного внимания и незамедлительных ответных мер.

В связи с этим ЕС также приветствует решение о включении ПЗРК в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Как заметил Генеральный секретарь,

«Это способствовало бы широким международным усилиям по сдерживанию незаконных поставок, и в частности недопущению попадания этих зенитных систем малой дальности в руки террористов». (A/58/274, сmp.5)

Эти широкие усилия, предпринимаемые в рамках различных международных форумов, сосредоточены, прежде всего, на экспортном контроле. Первоначально они были предписаны в Вассенаарских договоренностях, однако политическое обязательство Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) распространить экспортный контроль на всю территорию ОБСЕ, а также инициатива «Группы-8» по приданию экспортному контролю международного характера в качестве главного стандарта в области контроля над ПЗРК получили твердую поддержку Европейского союза.

В этом году в Найроби пройдет первая Конференция по рассмотрению действия Конвенции о запрещении противопехотных мин. Найробийский саммит «Мир, свободный от мин» — а именно такое название получило это важное событие — дает нам возможность оценить достигнутый к настоящему времени огромный прогресс: к данной Конвенции примкнули 143 государства; число государств, официально занимающихся торговлей противопехотными минами, сократилось с 34 до нуля; число государств, где используются такие мины, сократилось с 19 в 1997 году до не более пяти на сегодняшний день. Уничтожено более 37 млн. накопленных мин, разминированы обширные территории. Что особенно важно, существенно сократилось

число новых жертв противопехотных мин — убитых или раненых.

Однако в то же время Найробийский саммит дает нам возможность наметить курс к решению проблемы противопехотных мин в предстоящие годы. Продолжают существовать серьезные проблемы. Приоритетной задачей остается поддержка и обеспечение всеобщего присоединения к Конвенции о запрещении мин, так как в странах, не примкнувших к Конвенции, все еще сохраняются обширные запасы противопехотных мин. ЕС предпринял многочисленные дипломатические шаги в целях обеспечения самого широкого соблюдения принципов Конвенции и настоятельно призывает государства, еще не присоединившиеся к Конвенции, стать ее участниками. Мины до сих пор ежегодно убивают и калечат тысячи ни в чем неповинных людей и остаются труднопреодолимым препятствием на пути развития. В ближайшие пять лет серьезной задачей станет обеспечение финансовых ресурсов, необходимых для выполнения обязательств по разминированию в сроки, определенные Конвенцией.

В целях сокращения числа людей, пострадавших от мин, оказания помощи жертвам, а также обеспечения социально-экономического развития Европейский союз оказывает содействие пострадавшим государствам и общинам. Объединенные усилия ЕС и его государств-членов делают нас крупнейшим вкладчиком в дело борьбы с противопехотными минами во всем мире. Борьбу с минами характеризует тесное сотрудничество между правительствами, международными организациями, неправительственными организациями и местными общинами. ЕС настоятельно призывает все государства, которые в состоянии сделать это, продолжать это сотрудничество или присоединиться к нему.

ЕС примет активное участие в Найробийском саммите на максимально высоком уровне и призывает все государства сделать то же самое с тем, чтобы ясно дать понять, что проблема мин не бесконечна и действительно может быть решена.

В прошлом году Конвенцией по конкретным видам обычного оружия (КНО) был принят пятый протокол по взрывоопасным остаткам войны. Это был успех по форме и по существу: по форме, так как впервые за много лет мы заключили юридически обязательный документ в области контроля над

вооружениями; а по сути, так как мы полагаем, что данный протокол позволит существенно сократить гуманитарный риск для гражданского населения.

ЕС придает огромное значение вступлению в силу этого протокола, который был уже ратифицирован рядом государств — членов Европейского союза. ЕС призывает все государства-участники КНО приложить усилия для его скорейшей ратификации, и заявляет о готовности и дальше вносить конструктивный вклад в рассмотрение и в развитие положений о применении существующих принципов международного гуманитарного права в контексте взрывоопасных остатков войны, а также возможных профилактических мер.

ЕС также считает чрезвычайно важным устранить серьезные озабоченности в гуманитарной и экономической областях и в сфере развития, связанные с безответственным применением мин, отличных от противопехотных мин (НМОП). Заслуживающие доверия доклады гуманитарных и неправительственных организаций, работающих в зонах конфликтов, а также государств, обращают внимание на данные озабоченности. Мы стали свидетелями возрастающего осознания неотложности скорейшего решения этих гуманитарных проблем. В то же время признаем, что НМОП все еще могут применяться в качестве законного оружия для выполнения важных военных задач, касающихся самообороны и других военных операций.

Важно соблюсти баланс между гуманитарными озабоченностями и военными соображениями. ЕС хотел бы привлечь внимание к предложению по минам, отличным от противопехотных мин, внесенному более чем 30 государствами — участниками КНО, включая ряд партнеров ЕС. Страны ЕС также внесли важный вклад в работу по таким вопросам, как чувствительные взрыватели, обнаруживаемость, а также по проблеме мин, установленных за пределами обозначенных и огороженных территорий. ЕС решительно одобряет усилия, предпринятые координатором с целью содействия процессу обсуждения и достижения прогресса в этом вопросе.

ЕС активно содействует созданию механизма соблюдения, применимого ко всей Конвенции по конкретным видам обычного оружия. Основными принципами любой подобной консультации или механизма соблюдения должна стать простота, ясность и экономичность. Он не должен стать чрез-

мерным бременем для государств-участников и противоречить существующим процедурам проведения заседаний и представления докладов. ЕС активно рассматривает модальности эффективного механизма. Мы рекомендуем другим государствам-участникам также обдумать этот вопрос и занять гибкую позицию.

**Председатель** (*говорит по-испански*): С учетом того, что в списке выступающих к настоящему моменту осталось еще семь делегаций, позвольте мне предложить этим делегациям выступить на следующем заседании.

Я намерен сейчас закрыть официальную часть заседания, с тем чтобы председатель Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения посол Антон Тальман смог провести неофициальные обсуждения.

*Заседание закрывается в 11 ч. 07 м.*